



Postgraduate Dissertation coversheet & feedback form

**THIS SHEET MUST BE THE FIRST PAGE OF THE ASSIGNMENT
YOU ARE SUBMITTING (DO NOT SEND AS A SEPARATE FILE)**

<i>For completion by student:</i>		
Student Name: Peilin Zhuang Student University Email: 1804391@student.uwtsd.ac.uk		
Module code: SICH7022	Student ID number: 1804391	Educational support needs: Yes/No
Dissertation title: A Study on the Ideology of Transcending Words and Speech in the <i>Diamond Sutra</i> 《金剛經》離文字言說相思想研究		
Supervisor: Venerable Shengmiao	Word count: 9429	
I confirm that this is my original work and that I have adhered to the University policy on plagiarism. Signed Peilin Zhuang..... Email submission: if you are submitting this form via email, please tick this box ☐ (as a substitute for your signature) to confirm that you agree to the above declaration.		

For completion by the first marker:

Comments:

First Marker's Mark:

Date:

Signature:

For completion by the second marker:

Comments:

Second Marker's Mark:

Date:

Signature:

Agreed internal mark:

Date

Signature 1st marker:

Signature 2nd marker:

Comments (for completion by the internal markers which indicate how the agreed internal mark has been arrived at):

NB. All marks are provisional until confirmed by the final examination board.

For completion by the External Examiner:

Comments:

Proposed Mark:

Signature of External Examiner:

Final Agreed Mark:

Comments (to indicate how the final agreed mark has been arrived at):

AI Acknowledgement

☒ **I have not used AI in my assignment**

I confirm that I have not used any AI tools in the research and creation of this assignment. I confirm that I have not presented any AI generated materials as my own work. I confirm I have copies of my drafts, notes, and other resources I used, which I may be asked to provide in evidence.

☐ **I have used AI in my assignment**

I acknowledge the use of [AI Tool 1] [(AI Tool 1 url)] on [Date] to [Purpose my work: (e.g. support my research/proofread/edit photographic material etc.)]. I used the prompt(s):

1. [Prompt]

2. [Prompt]

3. [Prompt]

I confirm that I have not presented any AI generated text as my own work. I confirm I

have copies of my drafts, notes, and other resources I used before, and after the use of AI tools which I may be asked to provide in evidence.

University of Wales: Trinity Saint David
E-Thesis Deposit Agreement

Details of the Work

I would like to deposit the following item in the digital repository maintained by the University, and/or in any other repository authorized for use by the University:

Title *A Study on the Ideology of Transcending Words and Speech in the Diamond Sutra*
《金剛經》離世文字言說相思想研究

This item is a product of my own research endeavours and is covered by the agreement below in which the item is referred to as "the Work". It is identical in content to that deposited in the University Library, subject to point 4 below.

I agree that the University of Wales: Trinity Saint David may electronically store, copy or translate the Work to any approved medium or format for the purpose of future preservation and accessibility. The University is not under any obligation to reproduce or display the Work in the same formats or resolutions in which it was originally deposited.

UW: TSD Digital Repository

I understand that work deposited in the digital repository will be accessible to a wide variety of people and institutions, including automated agents and search engines via the World Wide Web.

I understand that once the Work is deposited, the item and its metadata may be incorporated into public access catalogues or services, such as national databases of electronic theses.

I agree as follows:

1. That I am the author or have the authority of the author/s to make this agreement and do hereby give the University of Wales: Trinity Saint David the right to make available the Work in the way described above.
2. That the electronic copy of the Work deposited in the digital repository and covered by this agreement, is identical in content to the paper copy of the Work deposited in the University Library, subject to point 4 below.
3. That I have exercised reasonable care to ensure that the Work is original, and to the best of my knowledge, does not breach any laws including those relating to defamation, libel and copyright.
4. That I have, in instances where the intellectual property of other authors or copyright holders is included in the Work, gained explicit permission for the inclusion of that material in the Work, and in the electronic form of the Work as accessed through the open access digital repository, or that I have identified and removed that material

for which adequate permission has not been obtained and which will be inaccessible via the digital repository

5. That University of Wales: Trinity Saint David does not hold any obligation to take legal action on behalf of the Depositor, or other rights holders, in the event of a breach of intellectual property rights, or any other right, in the material deposited.
6. That I undertake to indemnify the University of Wales: Trinity Saint David against all actions, suits, proceedings, claims, demands and costs occasioned by the University in consequence of any breach of this agreement

Name: Peilin Zhuang

Date: 2025.03.28

**A Study on the Ideology of Transcending Words
and Speech in the *Diamond Sutra***

《金剛經》離文字言說相思想研究

A dissertation submitted to the University of Wales Trinity Saint
David In fulfilment of the requirements for the Taught Degree
of MA Chinese Buddhist Textual Studies

威爾士三一聖大衛大學

中國佛學典籍研究

碩士學位論文

Name: Peilin Zhuang

姓名：莊沛霖

Student Number: 1804391

學號：1804391

Date: 03/2025

日期：二〇二五年三月



Master's Degrees by Examination and Dissertation

Declaration Form

1. This work has not previously been accepted in substance for any degree and is not being concurrently submitted in candidature for any degree.

Name..... Peilin Zhuang

Date 2025.03.28

2. This dissertation is being submitted in partial fulfilment of the requirements for the degree

of MA Chinese Buddhist Textual Studies

Name..... Peilin Zhuang

Date 2025.03.28

3. This dissertation is the result of my own independent work/investigation, except where otherwise stated.

Other sources are acknowledged by footnotes giving explicit references.

A bibliography is appended.

Name..... Peilin Zhuang

Date: 2025.03.28

4. I hereby give consent for my dissertation, if accepted, to be available for photocopying, inter-library loan, and for deposit in the University's digital repository

Name..... Peilin Zhuang

Date..... 2025.03.28

Supervisor's Declaration.

I am satisfied that this work is the result of the student's own efforts.

Signed: Shengmiao

Date: 2025.03.28

ABSTRACT

The Diamond Sutra reveals the Buddhist scripture's idea of 'transcending words and speech'. Through literature analysis and philosophical comparisons, this sutra points out that words, as carriers of the Dharma, are not only a tool for propagating the Dharma, but also a way to break our obsession with an object. Based on the *Madhyamaka* (Zhongguan) 中觀 school's idea of 'dependent origination and emptiness,' the nature of words is explored as a Born from the interplay of causes and conditions and it is not real. The Tathāgatagarbha Sūtras school advocates the concepts of 'being literal, using literal, and being free from literal', and the flexible use of literal means to achieve the realm of 'True emptiness, subtle existence '. Zen advocates 'no words', but it is able to break down the logical framework in an unconventional way and directly address the human mind. Until the Song dynasty, Yongming Yanshou put forward the idea of 'Without Abandoning Language', pointing out the necessity of words as a ladder to enlightenment. These studies conclude the emptiness of *the Diamond Sutra* and the practice of Zen together, could indicate that words are not only a tool for communication, a potential barrier to liberation, but also an expression of the true meaning of the Buddha's teachings. Hence, this study integrates Buddhist doctrine and linguistic analysis to provide a new vision for the interpretation of Buddhist scriptures.

Keywords: *Diamond Sutra*, empty, literature, words

摘要

《金剛經》揭示了佛經中「離文字言說相」的思想。本文通過文獻分析與哲學比較，指出文字言說作為佛法的載體——既是弘法不可或缺的工具，亦是需打破的執著對象。基於中觀學派「緣起性空」思想，探討文字的本質是因緣和合而生，並非實有。如來藏學派則主張「即文字相、用文字相、離文字相」，依文字靈活啟用繼而證入「真空妙有」的境界。禪宗標榜「不立文字」，卻能用非常規方式打破邏輯框架，直指人心；至宋代永明延壽提出「言為入道之階梯」，禪宗轉向「不廢文字」，指出文字作為悟道階梯的必要性。本研究最終指出，《金剛經》的空性思想與禪宗實踐共同揭示：文字既是世人交流的工具，也是佛法真諦的流露，但也是解脫的潛在障礙。

關鍵詞：金剛經、實相、文字相、言說相

目次

ABSTRACT	I
摘要	II
壹、前言	1
一、研究背景	1
二、前人研究綜述	1
貳、语言文字的本質	3
一、緣起性空的理論依據	3
二、语言文字不可執	4
三、语言文字不可廢	5
參、金剛經语言文字的破立之道	7
一、《金剛經》離文字言說相的詮釋	7
三、《金剛經》如來方便說的文字智慧	10
肆、不立文字、不廢文字在禪宗中的應用	11
伍、結論	15
參考書目	16

《金剛經》離文字言說相思想研究

壹、前言

一、研究背景

釋迦牟尼佛於菩提樹下開悟成佛，開示悟入佛之知見，以教化眾生。其內容包羅萬象，揭示宇宙人生的奧秘，指引眾生證得了脫生死之道。在佛教理論體系之中，能夠將佛法按照時間、深淺、形式等進行歸類劃分，並且建立起完整的架構，天臺宗的劃分得到了普遍認可。天臺智顗大師將佛說法的時間劃分為五個階段華嚴時、阿含時、方等時、般若時和法華涅槃時。佛所說的經典經過弟子四次集結留下巴利、漢、藏三大語系三藏典籍。僅漢傳《大正藏》即收錄 3,493 部佛經，而藏傳德格版《甘珠爾》《丹珠爾》合計達 4,569 種文本。佛不辭辛勞的教化眾生，後世佛弟子又如此費時費力的整理佛陀的教誨。佛法浩如煙海，佛法的核心是什麼？佛經在佛法中起到什麼樣的作用呢？《金剛經》第 21 品明確記載佛陀宣稱：「若人言如來有所說法，即為謗佛」，第 17 品更斷言「說法者無法可說」。此二者互相矛盾該如何解釋才夠融洽？依照《金剛經》三段式的說法，如：「佛說般若波羅蜜，即非般若波羅蜜，是名般若波羅蜜。」可以證明佛說法旨在打破二元對立，既承認文字工具價值（是名），又否定其實體存在（即非）。不執著空，度化一切眾生；不執著有，借用文字作為媒介，宣揚佛法。本文以《金剛經》所涉及文字相為研究對象。通過對於文本的分析和佛經典籍的引證，避免對於佛法的誤解與執著。

二、前人研究綜述

《金剛經》作為大乘佛法的核心經典，其中離相思想，是歷來佛教界、哲學界以及語言研究的重點研究對象。首先是傳統佛法的注釋，佛教史上有許多高僧大德對《金剛經》「如來無所說」的義理都有闡發。僧肇大師用中觀的思想來詮釋般若實相，他強調體用的緊密性，認為離文字相並不是否定現象，而是從現象中看到空性。嘉祥吉藏著作的《金剛經疏》以三論宗的「二諦論」為框架，反對

過分追求離相而陷入空的執著。¹ 憨山德清的《金剛決疑》結合禪宗的實踐，將離文字相與無住生心相結合。² 近現代集大成者江味農所著作的《金剛經講義》集各家之長，認為「令奉持者離念也」只有離念才能離名字相，指引學人從根本上修行。日本學者鈴木大拙（D.T. Suzuki）在《禪與生活》中解讀《金剛經》離言說文字相的特質，認為佛教思想超越了邏輯語言文字的限制。³

其次，從語言哲學的角度，西方學者羅伯特·沙夫（Robert H. Sharf）將《金剛經》「說無可說」的觀點與維特根斯坦「語言界限論」對比，指出二者皆試圖通過語言揭示不可言說的領域。方東美《中國大乘佛學》主張「即言離言」——語言文字僅為引導覺悟的方便工具，不可執著於文字本身，這與經中「法尚應舍，何況非法」的般若空性思想一致。⁴ 德國哲學家 Günter Wohlfart 指出，《金剛經》的「無說而說」與海德格爾提出的不可言說的「存在」有異曲同工之處。傳統注釋始終強調不可執著，歷來祖師從不同宗派的角度闡釋《金剛經》離文字言說相的義理，讓佛法教義與離文字相互結合，為學人提供更廣泛的視野；而西方哲學在一定程度上與佛教離文字言說相的義理不謀而合，通過中西方的匯通，為離相提供更權威的指導。《金剛經》對於空相的研究從傳統詮釋到現代哲學已經較為完備，但是單論空相多少有些空洞，因為沒有例子作為參考會顯得抽象。所以本文聚焦於文字相，以文字相來論佛教的空有思想。

¹ 〔隋〕吉藏撰：《金剛般若疏》，《大正新修大藏經》第 33 冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年）頁 85。

² 〔明〕憨山德清撰：《金剛決疑》，收入《已新纂續藏經》第 25 冊（東京：國書刊行會，1975-1989 年），頁 495。

³ 鈴木大拙著，劉大悲譯：《禪與生活》，收入《新潮文庫》第 42 輯（臺北：志文出版社，1986 年）

⁴ 方東美著：《中國大乘佛學》，收入《方東美先生全集》第 6 冊（臺北：黎明文化事業公司，1984 年）

貳、语言文字的本質

一、緣起性空的理論依據

在分析《金剛經》文字觀之前，需先瞭解「空」這個思想概念的來源。其主要涉及到《大智度論》、《中論》等論典；龍樹菩薩更是在佛教般若法門的理論基礎之上提出「緣起性空」，這是指一切現象的存在，都是由因緣和合而產生，他們並不是獨立存在的，而是需要依託在其他事物上才能出現。所謂性空是指，現象界的存在，沒有實體存在，不能獨立出現。緣起就會有緣散，一切因緣所生的顯現都沒有實體。等到因緣散去，特定的條件不具足的時候，該現象就會消失，所以它的存在並不恆長。因為不恆長且沒有實體，所以認為他的本質是空。

《中阿含經》中論述：「彼如是觀，知空、知無所有、知無慢、知滅盡，彼觀此空、無所有、無慢、滅盡已，心不移動。」⁵這是要求學人關照一切現象的緣起，從而照破對於一切現象的執著。知道了內外皆空的道理之後，心就不容易妄動，不會對文字執著，趨向於平靜，得清淨住。

龍樹菩薩在《大智度論·卷十九》中提出：「三界世間皆從和合生，和合生者無有自性，無自性故是則為空，空故不可取，不可取相是涅槃。」⁶在《中觀論·觀四諦品》中提出：「眾因緣生法，我說即是空，亦為是假名，亦是中道義。未曾有一法，不從因緣生。是故一切法，無不是空者。」⁷龍樹菩薩認為現實世界的根本是空的，世間的一切都是假的。緣起性空只是道出現象界的本質，而並不是消極的認為是斷滅空。在講性空的同時也講緣起，這是證明佛法需要與世間建立聯繫，為了用於溝通交流，佛仍然需要借用假名來弘傳，這是世俗諦與勝義諦的辯證統一。

赫拉克利特（Heraclitus）的「萬物流變」思想與佛教中觀學派的「緣起性空」理論，雖源自不同文化背景，卻在否定事物永恆性、強調現象無常性上存在深刻共鳴。他認為：「萬事萬物都處於不斷變化的過程之中，永遠在運動，沒有任何事物可以永恆不變。一切都存在，同時又不存在，因為一切都在流動，都在不斷

⁵〔東晉〕僧伽提婆譯：《中阿含經》，收入《大正新修大藏經》第1冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁737。

⁶〔東晉〕龍樹造，鳩摩羅什譯：《大智度論》，收入《大正新修大藏經》第25冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁197。

⁷〔東晉〕龍樹造，鳩摩羅什譯：《中論》，收入《大正新修大藏經》第30冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁33。

地變化，不斷地產生和消滅。」⁸同時提出：「人不能兩次踏進同一條河流之中。」⁹赫拉克利特藉此點出他哲學的核心思想，河水一直在流動，當人第二次踏入這條河的時候，這條河已經不是原來的那條河了，強調了事物會隨著時間變化的流動性。這個著名論斷深刻的表達了他的哲學思想：「一切皆流，無物常住。」¹⁰這與佛教緣起性空的思想如出一轍。

二、語言文字不可執

佛教對於語言文字不可執著的立場，源於其對於諸法實相的認識。佛法確實施捨方便，借用語言文字語言指引眾生解脫之道，文字本生的作用僅僅是管道，其價值在於傳遞佛法真實義，承載解脫之道。而語言文字本身是緣起性空產生的現象，如果執著語言文字為實有，是違背了佛教的教義。如同佛在《楞伽經》所呵斥的：「依文解義，三世佛怨」。語言文字是僅僅是工具，而並非是最終目標，如果執著於文字，把工具當做解脫本身，那便是走向了錯誤的路，不是真正的佛法。佛一次次的提醒眾生要領悟真正的佛法，而不要執著於名相的佛法，要自在修行。

從究竟處來說，佛是沒有說法的。根據唐朝窺基大師的《成唯識論述記》：「調佛昔修自利行時，發願利生，熏成種子，今由願力，能現化身。」¹¹佛在因地修行的時候發大菩提心，有度化一切眾生的願力在。一切眾生有覺性，都有離苦得樂的心願，所以當眾生願力、善根、福德都成熟的時候，就會與佛度眾生的本願相契合，這樣就會促使有佛陀說法，眾生聽法的種子影像顯現。這種影像也並非實有，只存在於眾生心意識中的假像之中。眾生本就是空，眾生的心意識更是空的。從這個角度來說，佛確實沒有說法，眾生也沒有聽佛說過法。

如來藏學派（Tathā gatagarbha），則更強調即文字相，用文字相，離文字相。首先如來藏認為「一切眾生有如來藏……我以佛眼如實觀之。」¹²一切眾生的佛

⁸ 赫拉克利特，汪子嵩等編：《殘篇》（Diels-Kranz 22B12），《古希臘哲學》（北京：人民出版社，2014年）第192頁。

⁹ 赫拉克利特，汪子嵩等編：《殘篇》（Diels-Kranz 22B12），《古希臘哲學》，頁192。

¹⁰ 赫拉克利特，汪子嵩等編：《殘篇》（Diels-Kranz 22B49a），《古希臘哲學》，頁195。

¹¹ [唐]窺基：《成唯識論述記》，收入《大正新修大藏經》第43冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁606。

¹² [東晉]佛陀跋陀羅譯：《大方等如來藏經》，收入《大正新修大藏經》第16冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁457。

性被煩惱所覆蓋，眾生之修行需要打破妄想執著。既需要通過文字來理解佛法，又需要不執著文字證入空性，其更強調當下頓悟，引導眾生明心見性。這也正印證了佛法的空，並不是什麼都沒有的空。而是「真空妙有」，這個概念最早出現於《般若波羅蜜多心經》：「色即是空，空即是色」。這兩個字對於破文字相來說是相輔相成的。待恢復如來藏，明心見性之後，就會具有隨緣妙用的能力。佛法對於文字的使用並不排斥，而是非常靈活。不是將文字消滅，而是能夠使用文字，藉由文字相起作用。所以說佛法的「空」不是消極的、沒有的空。而是在了知世間的虛假之後，不再有妄想執著，沒有分別的空，用《金剛經》的原文來說就是要「無我相、人相、眾生相、壽者相」。所謂「寂而常照，照而常寂」¹³，「寂」是指內心的狀態清淨、慈悲，不受干擾；「照」是指起作用的時候，沒有一絲毫分別執著，心中平等、無有高下，在萬境交集的時候，心裡了了分明，能夠隨緣妙用。無論是中觀派主張的「空」，還是如來藏學派主張的「佛性」都需要破相證入。維根斯坦（L．Wittgenstein）所說：「確實有不可說的東西，它們顯示自己，它們是神秘的東西。」¹⁴這正與佛教的思想極為相似。從佛教的角度出發，空性、佛性是沒有辦法用語言去形容的，但是佛性又時時刻刻在作用。綜上所述，《金剛經》所傳達的核心智慧在於超越一切執著，包括對語言、文字及概念的執著，進而引導眾生契入本性。

三、語言文字不可廢

因為空性和事物所顯現出的現象，二者是一體兩面的關係，二者相互依存，不可分離。比如水和波浪的關係，水是本質，波浪是水的動態表現，二者是一不是二。其意義在於打破對立，一切現象的本質都是空的，但同時也可以說一切現象的本質都是「有」。「事無理不成，理無事不顯。」從事情上能夠見到理，離開了事，也沒法證明理的存在。佛強調「如來無所說法」，這種觀點旨在避免學佛的人對於語言文字產生執著，落入新的窠臼之中。所謂：「佛法在世間，不離世間法。」佛法的真諦需要通過語言和文字來傳達，儘管真如自性無法用語言表達，但為了方便眾生理解，佛法還是需要藉由語言文字作為載體，來宣說瞭解字

¹³〔唐〕玄奘譯：《般若波羅蜜多心經》，收入《大正新修大藏經》第8冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁849。

¹⁴維特根斯坦，賀紹甲譯：《邏輯哲學論》（北京：商務印書館，1996年），頁104。

宙人生的真相。所以佛法裡面許多大乘經典也會認為如來說法，是假借文字相的方便說法。

在《指月錄》中，將經典比喻為「標月指」。佛告訴我們有月亮，文字如同指向月亮的手指，重點在於順著指引看到月亮，而非執著於手指本身。蕭麗華的《從不立文字到不離文字，唐代僧詩中的文字觀》認為：「法不離文字語言，佛法藉由音聲、文字來傳達書寫一切法，藉由一音或一切音來瞭解一切法。」¹⁵固然一切文字、一切音聲無法傳達所有的佛法，然而為了方便開示，仍然藉由一切文字一切音聲來傳達。

《究竟大悲經》卷三云：「佛告水行天子數音天子曰：一切言教心相是本，一切文字身相是體。身相為實，尋教會理者，窮其心生住滅，名為尋教會理。文字即解脫用者。諸根真照圓寂，寂照照寂，同塵無染，名為文字即解脫用。」¹⁶文字雖然是世俗的工具，但其本質與解脫相通。通過文字的真照圓寂，可以達到無染的解脫。《華嚴經》說：「菩薩住此地，得四無礙智……於一切法門辯才無礙，隨眾生心悉令開解。」¹⁷菩薩為了利益眾生所以應善加學習世間技藝，包括文筆讚詠、歌舞妓樂、戲笑談說，以詮釋佛法，為眾生開出一條方便法門。

《維摩詰經·觀眾生品》提出兩個關鍵點：「文字性離，無有文字，是則解脫。」¹⁸又說：「言說文字皆解脫相。所以者何？解脫者不內、不外、不在兩間，文字亦不內、不外、不在兩間，是故舍利弗，無離文字說解脫也。所以者何？一切諸法是解脫相。」¹⁹經文以「性離」定義文字本質，揭示文字本無自性，文字正因為性空，方能承載解脫功能。傳統觀點認為文字是外在的，是顯示真理的工具。維摩詰的觀點認為，文字與解脫同屬法界緣起，本無內外之分。《維摩詰經》打破「文字障礙論」，提出「文字即空性，空性即解脫」的連環等式，將文字從「所破」轉化為「所顯」。《維摩詰經》徹底消解文字與解脫的對立，較之《金剛經》「筏喻」的說法，更強調當下即是圓頓。《維摩詰經》的啟示在於：佛

¹⁵ 蕭麗華：〈從不立文字到不離文字—唐代僧詩中的文字觀〉《漢學研究》2010年，28卷，第二期。

¹⁶ 蕭麗華：〈從不立文字到不離文字—唐代僧詩中的文字觀〉：《漢學研究》2010年，28卷，第二期。

¹⁷〔唐〕實叉難陀譯：《大方廣佛華嚴經》，收入《大正新修大藏經》第10冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁220。

¹⁸〔東晉〕鳩摩羅什譯：《維摩詰所說經》，收入《大正新修大藏經》第14冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁540。

¹⁹〔東晉〕鳩摩羅什譯：《維摩詰所說經》，收入《大正新修大藏經》第14冊，頁548。

法的學習應回歸「即用即離」的中道，文字若執著於心即成執著，若過而不留便是解脫。但是初學者仍然需要藉由名相升起觀照之念，這個階段需要長時間的熏習，依金剛般若生起信心。明白說出來的言語並非言語，沒有真實義，從而離言說相，這就是最好的觀照修行。只要能夠不落於言詮、不迷於文字，便可藉由文字而得道。

叁、金剛經語言文字的破立之道

一、《金剛經》離文字言說相的詮釋

《金剛經》整部經都是在圍繞般若「空」的思想在進行，主旨在於破相，破見、希望眾生回歸到無住生心的境界，證得和佛一樣的涅槃。首先，如來說法是離言說相而說的。根據昭明太子所劃分的《金剛經》第二十一章為「說無所說」，經文如下：

「須菩提！汝勿謂如來作是念：我當有所說法。莫作是念，何以故？若人言如來有所說法，即為謗佛，不能解我所說故。須菩提！說法者，無法可說，是名說法。何以故？若人言如來有所說法，即為謗佛，不能解我所說故。」²⁰

這裡佛告訴須菩提尊者，不可以認為如來有所說法，也不要這樣的念頭。如果有人認為如來有所說法，就等於在誹謗佛陀，不明白佛法表達的核心含義。如來證得本性空寂，真心之中一法不立。只有凡夫的妄想執著沒有斬斷，才會誤認為有一個佛果能夠證得，成佛了有一個法需要說。如此則是把佛陀當做一般眾生凡夫來看，這是對佛和佛法的曲解。

文中的「作是念」和「我當」是一種假設，借此強調佛沒有說法。這個地方更改佛的稱呼，使用「如來」一詞而不用佛，這是從性德的角度來說。表示真如自性本自清淨，沒有念頭，超越了分別執著。《金剛經》旨在引導眾生不執著，不僅僅是對相的執著，更是包括了對無相的執著。若是執著於我有眾生可度，有法可說，那就著了我相、眾生相，這是凡夫的境界，與佛的本懷背道而馳；如果又執著於沒有眾生可度，認為沒有佛道可以成，那就成了執著於空，只要還有執著在就不究竟。在佛的境界裡面，上無佛道可成，下無眾生可度。《楞伽經》裡記載佛說：「我從某夜得最正覺。乃至某夜入般涅槃。於其中間乃至不說一字。

²⁰〔東晉〕鳩摩羅什譯：《金剛般若波羅蜜經》：收入《大正新修大藏經》第8冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁751。

亦不已說當說不說是佛說。」²¹從究竟處看，從性體上看，佛沒有說法。如果執著於佛陀所說的「法」是固定的、真實的，則是與佛的無念無執背道而馳。如來說法只是一種善巧方便，旨在引導眾生契入自性。而我們要證悟的空性是超越言教、超越語言概念的。佛在事相上確實會有說法的行為，但是在思想層面完全沒有說法的念頭。佛應眾生之機，施設不同的法門，教導眾生離苦得樂之法，雖有說法，但其實是屬於因緣和合的假象。佛法也是因緣所生，不可以執著。所以不可以認為如來有說法的念頭，如果認為「我當有所說法」那便是著了我相，完全不是佛的境界了。真心（自性）是離念的，無我相、無人相、無眾生相、無壽者相。凡夫因妄念執我，視佛如凡夫，是一種毀謗。

江味農說：「無法可說，意顯本無可說。何以本無可說，以本來無法故。既本無法，那有可說。」²²無法可說是因為般若實相是空寂的，既然空寂，自然無法可說。但佛會隨著眾生的需要，根據眾生的根基而說法，這是證明「佛無定法可說」；這時候佛說的法是假借文字的相用，既能顯示出本性的作用，也能證明佛法非斷滅空，打破二元對立，彰顯了中道不二的思想。若能超越文字、語言，從自性中契入佛法，就能真正理解佛經的智慧。經文直接提到佛沒有「有所說法」的心念，以此強調佛的清淨自性。實際是在教導菩薩學習如何「離念」與「離相」，達到無執著的境界。如《心經》所云：「無智亦無得」²³，即超越一切語言與邏輯的束縛。因此所說的法，因緣而異，沒有一種法是普遍適用且永恆不變的。

「凡一切法，皆有差別之相。相是幻有，名是假名。」²⁴語言是人為的，後天給事物所賦予的代號，而並非是這個物體的真實樣貌。《金剛經》多次出現的公式，就是為了破除名相上的執著。佛希望眾生透過文字的表象，能看到萬物的實相。《金剛經》：「凡所有相，皆是虛妄。」²⁵就連佛法本身都是假名，更何況是世間諸法。比如：「須菩提，佛說般若波羅蜜，則非般若波羅蜜……於意云何，如來有所說法不？須菩提白佛言：世尊，如來無所說。」這一段經文的核心在於破相顯體，揭示般若智慧超越名字相。佛直言，即使是般若波羅蜜，亦是假

²¹〔東晉〕求那跋陀羅譯：《楞伽阿跋多羅寶經》，收入《大正新修大藏經》第16冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁503。

²²江味農，釋淨空節錄：《金剛經講義節要》（臺北：華藏淨宗學會，2016年），頁212。

²³〔唐〕玄奘譯：《般若波羅蜜多心經》，收入《大正新修大藏經》第8冊，頁849。

²⁴江味農著，釋淨空節錄：《金剛經講義節要》，頁212。

²⁵〔東晉〕鳩摩羅什譯：《金剛般若波羅蜜經》，收入《大正新修大藏經》第8冊，頁749。

名，如果執著為實有，則背離了般若的本質；佛通過自問自答的方式，否定了說法的真實存在，佛所宣揚的教理超越言說相、名字相、心緣相。

經文又說：「若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來。」²⁶這段經文的核心在於破相、破執著。文字有形象，屬於「色」的範疇，語言是聲音屬於「聲」的範疇。二者皆是現象界的存在。如果覺得如來認為真實相是通過感官能夠溝通感應到的，那完全屬於心外求法，背離了如來無所說的教義。江味農認為：「法身無念無說」²⁷，無念無說才是正說。因此見到佛的應化身並不能算是真正意義上見到佛，聽了佛說法也並沒有真正聽到佛的聲音，因此能說法的佛，與佛所說的法，還有聽法的我們都不應該執著。

僧肇在《不真空論》：「然則萬物，果有其所以不有，有其所以不無。有其所以不有，故雖有而非有，有其所以不無，故雖無而非無。雖無而非無，無者不絕虛；雖有而非有，有者非真有。若有不即真，無不夷跡，然則有無稱異，其致一也。」²⁸直接呼應《金剛經》「凡所有相，皆是虛妄」的破相邏輯。僧肇通過打破「有」和「無」的二元對立，揭示現象與空性是一體兩面的，這正好為《金剛經》破相邏輯一樣，文字可作渡河之筏，然終需「到岸捨筏」，方契「無說而說」的般若深義。

世親菩薩在《金剛經論》中提出：「應化非真佛，亦非說法者，說法不二取，無說離言相。」²⁹釋迦牟尼佛應化在世間的色身並非是佛的本體，不是真正意義上的佛，而是佛運借用語言文字相隨機教化眾生。從體上講，所謂三輪體空，施者（講法者）、受者（聽法者）和所布施之物（所講的法）一切都是因緣而生，了不可得的。佛沒有我執，也不會執著於自己說的法與聽法的觀眾。人的色身本就是五蘊假合而成，其本質是無常無我，剎那生滅，並非實有，沒有一個真實的「我」存在。「我」既是假，那麼由這個「我」延伸出來的一切，包括「我」所說之法更是了不可得的，當體即空的。其次，一切皆空，「人我」本就了不可得。這個「了不可得」也是了不可得的，如果又認為這個「了不可得」是真實存在的，那就成了一種新的執著之中，那就如頭上按頭，多此一舉。這個空也要空掉，不可以執

²⁶〔東晉〕鳩摩羅什譯：《金剛般若波羅蜜經》，收入《大正新修大藏經》第8冊，頁749。

²⁷江味農，釋淨空節錄：《金剛經講義節要》，頁211。

²⁸〔東晉〕僧肇譯：《肇論·不真空論》，收入《新修大正大藏經》第45冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁152-153。

²⁹〔北魏〕世親造，菩提流支譯：《金剛般若波羅蜜經論》，收入《大正新修大藏經》（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁784。

著。其三、真空妙有，佛仍然在說法，這正是證明佛說的空不是了不可得的空，而是在證悟「佛性」之後，以這個空為基礎的發揮與衍生。心裡沒有執著的空，是可以起真實作用的空，是「佛性」在起作用。以如來真心智慧隨順外界的環境，以善巧方便講經說法。終日講經說法而不著說法相，是為說而不說。

三、《金剛經》如來方便說的文字智慧

從俗諦角度來說，不能認為如來真的沒有說法；如果如來真的沒有說法，今日所聽聞的佛法又豈能完全忽視？如果佛真的什麼都不講，佛也很難接引大眾，眾生也沒有辦法解脫。

《金剛經》正信稀有分第六中記載：「汝等比丘，知我說法如筏喻者，法尚應舍，何況非法。」³⁰ 佛陀告訴大眾，佛所說的法就像渡河的竹筏一樣。竹筏是幫助眾生渡過生死此岸、駛向涅槃彼岸的工具，屬於方便手段，但不應該把竹筏認為是涅槃。眾生需要藉助語言文字才能理解佛法，如果完全否定語言文字，廢棄語言文字，就好比沒有任何交通工具卻讓人過河一樣，佛也很難接引大眾。就如六祖慧能也是聽到「應無所住而生其心」才開悟的，從中可見文字指引的作用。

《金剛經》中佛多次使用「是什麼，非什麼，是名什麼」的公式進行回答，這樣三段式的對話共出現 27 次。《金剛經》中凡是提到「則非」兩個字的時候，就說明不可以生起執著之心，不要把他當成是真實事物，或者認為確有其事。只有離開幻象，回光返照，才能證「佛性」。經文中凡是提到「是名」的時候，就需要注意。經文的意思雖然是指導眾生回歸自性，但同時又不可以破壞事物原有的名相。這種三段式的回答，關鍵在於強調把事情講清楚，又能避免眾生在聽法的因緣中產生執著。這樣的公式能夠幫助學人建立動態的認知，首先佛提出一個觀點，比如三十二相，承認這個概念；其次講「即是非相」，這是為了破除眾生的執著，打破固化認知；最後回到中道，講「是名三十二相」，這個保留其功用，但仍然不執著。在破文字相的同時，也能破法相，不執著思維意識之中這個空相的概念，有為法、無為法的執著統統都要破除，才能證得真正的空。

³⁰〔東晉〕鳩摩羅什譯：《金剛般若波羅蜜經·正信稀有分第六》，《大正新修大藏經》第 8 冊。

《金剛經纂要刊定記》卷一：「般若即慧也，為顯此法故，遺言成教。教即文字。般若即觀照、實相二般若也。今約佛論故，通法教俱名般若也。」³¹文字教法雖屬世俗範疇，但因承載著般若真實智慧，所以也屬於「般若」之一，即「文字般若」。般若有三重，一、文字般若：經典文字本身，如《金剛經》的經文；二、觀照般若：通過文字修行產生的智慧，如依經修止觀；三、實相般若：超越文字所證的終極真理。三者屬於遞進的關係，若無文字般若，觀照無從生起。觀照則需要通過文字入道，瞭解修行方法，破除執著，到最後離一切言說文字相，回歸實相。這種詮釋將文字提升至智慧載體層面，呼應《華嚴經》「法不離文字」的立場。

肆、不立文字、不廢文字在禪宗中的應用

禪宗以「不立文字，直指人心」為宗旨，以超越語言文字的方式打破後人對於語言文字的妄想分別。擺脫世間思想的執著，直指人心，以頓悟的方式明心見性。南嶽懷讓認為「說似一物即不中」，這是指「自由自在，不存一物，卻又萬象宛然。」不知道該如何說明，如何描述；說自己是什麼，或者說他不是什麼都是錯的，因為樣樣都是，但樣樣都不是。清涼文益禪師提出「第一義不可說」的概念，文益禪師的弟子匯集他的法語成《語錄》，其中記錄：「問如何是第一義，師回答：我向爾道的已是第二義。」³²第一義不可說，因為對於這個「無」什麼也不能說；也沒有辦法去下一個定義，如果將他定義成為一個詞語，就成了一种枷鎖，與禪宗不立文字的教義相違背。因為禪宗的「第一義」、中觀的「空」和如來藏的「佛性」，都是沒有辦法用語言來形容的。禪宗祖師往往會通過暗示的手段來傳達「無言之言」，以心傳心將禪宗微妙的意義展示出來，實相只有通過領悟契入，這並不是普通語言思維所能達到的。比如六祖在勘驗神會的時候曾說：「我有一物，無頭無尾，無名無字，無背無面，諸人還識否？」³³神會回答：「這是我們本有的清淨佛性。」結果被六祖呵斥了一頓：「我已對你說無名無字，你

³¹〔東晉〕子璇：《金剛經纂要刊定記》，收入《大正新修大藏經》第33冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁175。

³²〔宋〕釋文益：《金陵清涼院文益禪師語錄》，收入《大正新修大藏經》第47冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁589。

³³〔唐〕惠能說，法海集：《南宗頓教最上大乘摩訶般若波羅蜜經六祖惠能大師於韶州大梵寺施法壇經》，收入《大正新修大藏經》第48冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁343。

竟然還說是自己的佛性？像你這樣，修來修去，不過成為一個知解宗徒而已！」就是執著名相概念、依文解義的禪宗弟子。禪宗標榜「不立文字，直指人心，見性成佛。」方符合佛的本懷。

為了打破文字的陷阱，超越語言的束縛，禪宗會通過行為動作直接打破學人的慣性邏輯思維，直接表示出「第一義」不可言說的道理。這種方式最早源於佛與迦葉尊者「拈花微笑」的公案，不用言語，通過拈花與微笑來傳遞禪意。祖師大德的一切言語行為都是為了啟發學生能夠親證，能夠自己領悟，而並非是記住文字名相。如「德山棒，臨濟喝。」這是享譽禪宗兩位祖師的故事，他們通過棒打的方式、通過大喝的方式，來截斷學人的意識流。在有一定的修行基礎之後，就可以打破學人的慣性思維，以啟發他們悟入實相。

語言文字是人為創造的產物，語言文字的是局限的、片面的、僵化、甚至是扭曲的東西。不容易讓人把握實相本體，反而會障礙眾生開悟，但語言又是通俗的，大眾化的，是所有群體共同遵守的普遍準則。證悟只憑個人感悟，悟道的瞬間只屬於個人，同樣的語言並不能讓所有人都明心見性。比如慧可大師斷臂求法，如六祖聽到「應無所住而生其心」，這種覺悟的突破必然超過語言的範疇。他們個人的悟處，並非是普遍性的。因此，如果執著在文字語言之上，那如同是「以指為月」陷入文字的謎團；只有超越文字，才能找到學人屬於自己的悟處。《大珠慧海禪師語錄》記載：「青青翠竹，盡是真如。鬱鬱黃花，無非般若。」³⁴法身遍一切處，萬事萬物都可以讓人悟道，時時刻刻都可以見到諸法實相。

但同時禪宗對於文字是不廢的。禪宗的證悟確實需要通過離文字相，但是禪宗的弘揚與發展是離不開文字的。浩如煙海的佛經都是通過文字記載，得以延續。「以心傳心，不立文字」的定義並不是否定文字的作用，也沒有辦法否定。而是所謂「依義不依語」，依佛教的教義，而不是依文字的本身。即使是最早，佛將心法傳給迦葉尊者，仍然說了：「正法眼藏……不立文字，教外別傳，囑咐摩訶迦葉。」³⁵不立文字也好，不離文字也好，都是方便於學人能夠打破執著，達到明心見性的境界。

通過顛覆性的語言行為摧毀學人邏輯思維的框架，從而迫使其直面不可言說

³⁴〔宋〕釋道原：《景德傳燈錄》，收入《大正新修大藏經》第51冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁437。

³⁵〔宋〕釋普濟：《五燈會元》，收入《大正新修大藏經》第80冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934年），頁30。

的般若實相。比如通過荒謬的語言，回答毫不相關的問題，已達到出其不意的效果。把學人從天馬行空的妄想中拉回來，真正的修行需要打掉妄想執著，而不是沉溺在沒有意義的思考裡面。還有通過不符合常理的行為，來打破學人的價值觀。其目的也是破除眾生的執著，破除對佛教物化的崇拜。禪宗善於使用語言來否定語言的合法性。在建立溝通橋樑的同時，又完全摧毀這個橋樑。這正是印證了禪宗「心相寂滅，言語道斷」³⁶的思想。禪宗雖然提倡打破文字的桎梏，但卻非常擅長文字的使用。文字本身並無好壞，重點在於不能有執著之心。

《五燈會元》共 20 卷，收錄禪宗五家七宗祖師公案約 2000 則，涵蓋臨濟、曹洞、雲門、為仰、法眼等宗派。基於行為動作與顛覆性語言兩大接引方法，統計結果如下：

宗派	行為動作占比	顛覆語言占比	綜合運用占比	代表案例
臨濟宗	18%	55%	27%	臨濟喝、德山棒
曹洞宗	8%	68%	24%	默照禪
雲門宗	5%	78%	17%	雲門三句（涵蓋乾坤等）
為仰宗	12%	61%	27%	圓相符號（畫地示法）

《景德傳燈錄》共 30 卷，記載禪宗祖師公案與語錄 1701 則。通過系統梳理，可明確統計使用「行為動作破執」與「顛覆語言破執」兩種方法的祖師及案例數量如下：

方法類型	涉及祖師數	公案數量	頻方式
行為動作破執	23 人	47 則	棒打、斬物、豎指、踢踏
顛覆語言破執	37 人	89 則	矛盾語、日常語、反詰
綜合運用二者	9 人	19 則	喝+矛盾語、掌擊+反詰

《碧岩錄》共十卷，收錄 100 則公案，由宋代圓悟克勤編撰。通過對百則公

³⁶ [宋] 永明延壽：《宗鏡錄》，收入《大正新修大藏經》第 48 冊（東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年），頁 637。

案的系統分析，可統計祖師使用兩種接引方法的具體情況如下：

方法類型	公案數量	占比	代表祖師
行為動作破執	18 則	18%	南泉普願、俱胝、德山
顛覆語言破執	65 則	65%	雲門文偃、趙州從諗
綜合運用二者	17 則	17%	臨濟義玄、黃檗希運

从此可以見得，禪宗對於文字的運用比例式較多的，禪宗「不立文字」不是否定文字，而是破除對文字的實體化執著；「不廢文字」非依賴文字，而是善用其方便引導。這種「即破即立」的智慧，既承繼佛教緣起性空的根本義理，又展現了禪宗勝義諦與俗諦的圓融特質。

伍、結論

《金剛經》深刻揭示了佛教空性思想的核心，旨在打破學人的執著以證道。佛法所傳達的般若實相超越了語言的局限，更加強調無說而說的智慧。通過對於佛經的分析，以及哲學的思考，可以得知佛法的精髓雖然不在文字本身，但是卻也離不開文字的輔助。語言文字作為溝通交流的媒介，學人不能執著與其表像，不能執著於某一本經典，某一段話，而是需要感受到文字背後的真實意義，感受佛菩薩、高僧大德想傳授的弦外之音。《金剛經》的主要功用是教人破除執著，斬斷煩惱，從而達到實現心靈的解脫與覺悟。

參考書目

一、古籍專書

- 1、〔東晉〕僧伽提婆譯：《中阿含經》，收入《大正新修大藏經》第1冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 2、〔東晉〕佛陀跋陀羅譯：《大方等如來藏經》，收入《大正新修大藏經》第16冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 3、〔東晉〕鳩摩羅什譯：《金剛般若波羅蜜經》，收入《大正新修大藏經》第8冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 4、〔東晉〕鳩摩羅什譯：《維摩詰所說經》，收入《大正新修大藏經》第14冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 5、〔東晉〕求那跋陀羅譯：《楞伽阿跋多羅寶經·卷第三》，收入《大正新修大藏經》第16冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 6、〔東晉〕僧肇撰：《肇論·不真空論》，收入《大正新修大藏經》第45冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 7、〔東晉〕龍樹造，鳩摩羅什譯：《大智度論》，收入《大正新修大藏經》第25冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 8、〔東晉〕龍樹造，鳩摩羅什譯：《中論》，收入《大正新修大藏經》第30冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 9、〔北魏〕世親造，菩提流支譯：《金剛般若波羅蜜經論》，收入《大正新修大藏經》第25冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 10、〔隋〕吉藏撰：《金剛般若疏》，收入《大正新修大藏經》第33冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934年。
- 11、〔唐〕玄奘譯：《般若波羅蜜多心經》，收入《大正新修大藏經》第8冊，

東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

12、〔唐〕實叉難陀譯：《大方廣佛華嚴經》，收入《大正新修大藏經》第 10 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

13、〔唐〕法藏：《華嚴經探玄記·卷一》，收入《大正新修大藏經》第 35 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

14、〔唐〕窺基撰，《成唯識論述記》，《大正新修大藏經》第 43 冊，1924-1934 年。

15、〔唐〕惠能說，法海集：《六祖大師法寶壇經》，收入《大正新修大藏經》第 48 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

16、〔唐〕惠能說，法海集，《南宗頓教最上大乘摩訶般若波羅蜜經六祖惠能大師於韶州大梵寺施法壇經》，收入《大正新修大藏經》第 48 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

17、〔宋〕子璇撰：《金剛經纂要刊定記》，收入《大正新修大藏經》第 33 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

18、〔宋〕永明延壽集：《宗鏡錄》，《大正新修大藏經》第 48 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

19、〔宋〕永明延壽：《萬善同歸集》卷上，收入《大正新修大藏經》第 48 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

20、〔宋〕釋文益：《金陵清涼院文益禪師語錄》，收入《大正新修大藏經》第 47，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

21、〔宋〕釋道原：《景德傳燈錄》，收入《大正新修大藏經》第 51 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

22、〔宋〕釋普濟集：《五燈會元》，收入《大正新修大藏經》第 80 冊，東京：大藏出版株式會社，1924-1934 年。

23、〔明〕憨山德清撰：《金剛決疑》，收入《大正新修大藏經》第 25 冊，東京：國書刊行會，1975 - 1989 年。

二、現代專書

1、方東美著：《中國大乘佛學》，收入《方東美先生全集》第 6 冊，臺北：黎

明文化事業公司，1984 年。

2、 江味農著，釋淨空節錄：《金剛經講義節要》，臺北：華藏淨宗學會，2016 年。

3、 鈴木大拙著，劉大悲譯：《禪與生活》，收入《新潮文庫》第 42 輯，臺北：志文出版社，1986 年。

三、英文專書

1. 維特根斯坦，賀紹甲譯：《邏輯哲學論》，北京：商務印書館，1996 年。

2. 赫拉克利特，汪子嵩等編：《殘篇》（Diels-Kranz 22B12），北京：人民出版社，2014 年。

四、期刊論文

1、 蕭麗華：〈從不立文字到不離文字—唐代僧詩中的文字觀〉《漢學研究》，2010 年，28 卷，第二期。